CONTRATO 4600094013 de 2022
PERIODO DE VERIFICACIÓN: Febrero 18 y abril 30 de 2022
FECHA DE ELABORACIÓN DEL INFORME: junio 10 de 2022

CONTRATANTE:	Municipio de Medellín – Secretaría de Educación
CONTRATISTA:	Alianza Colombo Francesa de Medellín
NIT:	**890.903.880-1**
REPRESENTANTE LEGAL:	**Helene Restrepo Boland**
CEDULA DEL REPRESENTANTE LEGAL:	**43.586.758**
OBJETO:	Prestación de Servicios para fortalecer e implementar procesos formativos en Bilingüismo Francés con estudiantes de las IEO de Medellín.
VALOR INICIAL:	Sesenta millones de pesos M/L. ($60.000.000) EXENTOS DE IVA
ADICIONES:	N/A
VALOR MAS ADICIONES:	N/A
DURACIÓN INICIAL:	(Ciento cincuenta (150) días calendario
AMPLIACIONES:	N/A)
DURACIÓN DESPUÉS DE AMPLIACIONES:	N/A
FECHA DE INICIO:	04 de febrero 2022
FECHA DE TERMINACIÓN:	03 de julio de 2022

Con el objeto de describir el seguimiento realizado a la ejecución del contrato **4600094013 de 2022**, se presenta el Informe parcial de Supervisión 02 del contrato de la referencia, con fundamento en la Ley 80 de 28 de julio de 1993, https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/astrea/docs/ley_0080_1993.htm, Ley 1150 de 16 de julio de 2007, https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/astrea/docs/ley_1150_2007.htm, Ley 1474 de 12 de julio de 2011, https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/astrea/docs/ley_1474_2011.htm, Decreto 1082 de 26 de mayo de 2015, https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/astrea/docs/decreto_1082_2015.htm, Decreto Municipal 835 de 2021, y demás normas que regulan la materia, previos los siguientes ítems:

1. INFORME TÉCNICO DEL CONTRATO:

- **Seguimiento al cumplimiento parcial del objeto y alcance del contrato.**

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia

El objeto del contrato se está ejecutando en el periodo reportado de 2022, de acuerdo con lo planteado; los grupos determinados para tal fin están conformados y recibiendo la formación.

En cumplimiento del contrato No 4600094013 de 2022 —cuyo objeto es la "Prestación de servicios para fortalecer e implementar procesos formativos en Bilingüismo Francés con estudiantes de las IEO de Medellín."- La Alianza Cultural Colombo Francesa de Medellín entrega el siguiente informe parcial del contrato en mención. Dicho informe se enfoca en la implementación comprendida entre **Febrero 18 y abril 30 de 2022**

- **Seguimiento al cumplimiento parcial de los requerimientos y especificaciones técnicas establecidas, teniendo en cuenta las especificaciones establecidas tanto en los estudios previos, pliego de condiciones, como en la propuesta económica.**

Esta implementación busca brindar un proceso de formación en francés en jornada complementaria de forma presencial a doscientos dieciocho (218) estudiantes de las instituciones educativas oficiales. Realizar el proceso formativo en diez (10) Instituciones Educativas Oficiales de la ciudad de Medellín. Realizar treinta sesiones (30) de formación, en el cual se desarrollará de forma presencial en dos sesiones semanales para un total de 4 sesiones a la semana y cada sesión de formación se realizará en una duración de 50 minutos. Se desarrollara una actividad cultural en cada Institución Educativa. Total de instituciones educativa de diez (10).

El contratista ha realizado las actividades definidas en el contrato, de forma adecuada en el periodo comprendido entre Febrero 18 y abril 30 de 2022. El contratista mantiene comunicación con las directivas de las instituciones donde se está dando el programa de formación, asimismo ha mantenido contacto con la supervisión y los profesionales encargados del equipo de Educación Complementaria de la Secretaría de Educación, que asesoran las instituciones que hacen parte de este contrato.

- **Seguimiento al cumplimiento de las obligaciones del contratista y del contratante establecidas en el contrato.**

Para dar cumplimiento al objeto del contrato suscrito entre la Secretaría de Educación de Medellín y La Alianza Cultural Colombo Francesa de Medellín se han realizado las siguientes estrategias y actividades.

La entrega de los informes requeridos para el logro del objeto contractual se ha presentado con la calidad técnica prevista. Igualmente, se implementan las acciones encaminadas a la Prestación de Servicios para fortalecer e implementar procesos formativos en Bilingüismo Francés con estudiantes de las IEO de Medellín, de acuerdo con el calendario escolar 2022 y a lo estipulado en el contrato.

En lo corrido de febrero 18 y abril 30 de 2022 no se presentaron novedades, en cuando al personal administrativo por parte del contratista: Es importante precisar que la revisión y verificación de usuarios y productos se realizó y formalizó de acuerdo con el procedimiento

determinado por el equipo de Jornada Complementaria de la Secretaría de Educación de Medellín:

En desarrollo del objeto del presente contrato el Contratista ha cumplido con las siguientes obligaciones:

- Coordinación de todas las actividades necesarias para el correcto desarrollo del proyecto de "La Récré pour Tous" enmarcado en el programa de Jornada Complementaria.
- Contratación a los formadores encargados de impartir las sesiones presenciales de francés Jornada Complementaria a Los estudiantes beneficiadas con el proyecto.
- Acompañamiento y apoyo a todos los actores involucrados para el correcto desarrollo del proyecto de "La Récré pour Tous" enmarcado en el proyecto de Educación Complementaria (Ruta Bilingüismo).
- Administración de los recursos del proyecto enmarcados en Educación Complementaria (Ruta Bilingüismo).
- Planeación, ejecución, y evaluación del proyecto desde la realización de actividades presenciales en jornada contraria a la jornada escolar regular de los estudiantes. Han tenido en promedio, 4 sesiones semanales con una intensidad horaria de 50 minutos, de acuerdo con la programación y horarios establecidos por el proyecto Educación Complementaria para cada grupo, previos acuerdos con rectores, directores, docentes y padres de familia de cada sede educativa.
- Realización de las acciones necesarias para el cumplimiento del objeto, alcance y especificaciones esenciales estipuladas en la propuesta y en el estudio previo del proyecto.
- Atención a las indicaciones de la supervisión y el equipo de Educación Complementaria en relación con la ejecución del proyecto.
- Comunicación al Supervisor del contrato, cada quince días (o en tiempo menor si se considera necesario), las situaciones que puedan llegar a constituir inasistencia y las que se materialicen en ella, para efectos de tomar las medidas de contingencia para evitarla o mitigarla.
- Presentación de informes solicitados por la Secretaría de Educación del Municipio de Medellín sobre aspectos específicos, bien sean técnicos, financieros y administrativos, durante el tiempo de ejecución del contrato y cada que el supervisor lo solicite.
- Registro de entrega de productos e informes (este informe debe ser cualitativo (calidad del producto o servicio) y cuantitativo (datos que se puedan medir y contar, productos tangibles) en el contrato se presentan los productos tangibles a entregar por cada contratista, entre otros, aplican las certificaciones del cumplimiento de actividades.

- **Porcentaje de ejecución física del contrato (acumulativo conforme la proyección o cronograma realizado para la entrega de actividades o productos).**
  60%

- **Seguimiento al cumplimiento del Plan de Acción del proyecto asociado a este contrato, en el marco del Plan de Desarrollo: Enunciar que Bien o servicio entrega el contrato y aporta al cumplimiento del Plan de Acción o Plan indicativo (indicadores del Plan de Desarrollo).**

Plan de desarrollo "Medellín futuro", Línea estratégica 2- Transformación Educativa y cultural; programa pertinencia, calidad y habilidades para la educación del futuro;

objetivo específico: "Fortalecer la estrategia de Jornada Complementaria, aumentando la cobertura e impulsando la construcción de nuevos contenidos orientados a la formación del ser y el hacer, de la mano de las instituciones culturales y artísticas de la ciudad, entre ellas los museos, teatros y otras organizaciones que tengan como misión conservar e investigar el patrimonio material e inmaterial, y el fortalecimiento de las artes. Se contribuye al indicador del programa con la atención a 210 estudiantes en el proyecto de francés.

- Otros aspectos relevantes (registros de cuadros resumen, datos de cumplimiento del cronograma, actas de reunión, soportes, planillas de seguimiento y control, etc.)

Cronograma general

Actividad	Fecha
Firma del contrato	4 de febrero
Reunión Rectores:	9 de febrero
Visita a las instituciones educativas y matricula	14, 15, 16 de febrero
Reunión de docentes del programa	17 de febrero
Inicio de clases: "Centro Educativo el Placer", "I.E Monseñor Gerardo Valencia"	21 de febrero
Inicio de clases: "I.E Tulio Ospina", "I.E Madre María Mazarello", "I.E Fé y Aelgria San José", "I.E Tomás Carrasquilla", "SEC ESC Alejo Pimienta"	22 de febrero
Inicio de clases: " I.E Colegio Loyola", "I.E INEM José Félix de Restrepo"	23 de febrero
Entrega Primer informe	5 de marzo
Toma de evidencias: Fotos y videos	15 de marzo al 18 de marzo
Primera reunión de seguimiento	Semana 14 de marzo
Segunda reunión docentes del programa: Seguimiento	21 de marzo
Actividad cultural " El Placer": Artiste: Quiterie Simon (Autora)	24 de marzo
Actividad cultural " I.E Tulio Ospona: Quiterie Simon (Autora)	5 de abril
Actividad cultural: "INEM José Felix de Restrepo" : Ainara (coreografa)	6 de abril
Actividad cultural: "I.E Madre María Mazarello": Fred Dumond (poéta)	19 de abril
Actividad cultural: "I.E Fé y Aelgria San José": Fred Dumond (poéta)	22 de abril
Actividad cultural:" I.E Colegio Loyola": Aurélie Andrés	22 de abril
Actividad cultural: "I.E Tomás Carrasquilla": Aurélie Andrés	26 de abril
Actividad cultural: "SEC ESC Alejo Pimienta": Quiterie Sinom (Autora)	28 de abril
Actividad cultural: "I.E Monseñor Gerardo Valencia" : Aurélie Sement	27 de mayo
Segunda reunión de seguimiento	Abril
Entrega segundo Informe	Abril
Toma de evidencias: Fotos y videos	9, 10, 11 de mayo
Tercera reunión informativa	Mayo
Entrega tercer informe	Mayo
Tercera reunión docentes del programa: seguimiento	23 de mayo
Culminación de clases: "Centro Educativo el Placer", "I.E Tulio Ospina", "I.E Madre María Mazarello", "I.E Fé y Aelgria San José", "I.E Tomás Carrasquilla", "SEC ESC Alejo Pimienta	9 de junio
Culminación de clases: "I.E Monseñor Gerardo Valencia", " I.E Colegio Loyola", "I.E INEM José Félix de Restrepo"	10 de junio
Entrega Cuarto y último informe	10 de junio

Cronograma de actividades culturales

Institución	Fecha	Hora	Artista	Actividad
CER El placer	jueves 24 de marzo	11:50 - 1:30	Quitterie Simon	Literatura
SEDE Alejo Pimienta	jueves 31 de marzo	12:00 - 1:40	Quitterie Simon	Literatura
IE Inem José Félix de R	miércoles 6 de abril	10:00 - 12:00	Aniara Rodado	Coreografía
IE Tulio Ospina	jueves 7 de abril	1:00 - 2:40	Quitterie Simon	Literatura
IE María Mazarello	martes 26 de abril	1:00 - 3:00	Fred Dumond	Poesía
IE Fe y Alegría	martes 26 de abril	10:00 - 12:00	Fred Dumond	Poesía

La información aquí detallada coincide con el objeto del contrato, con el alcance de este y con la propuesta técnica y económica entregada por el contratista y aprobada por el contratante

El contratista cumple con los protocolos de bioseguridad y la dotación de los elementos de protección personal de acuerdo a la normativa vigente y con el fin de contribuir a prevenir el contagio del COVID-19.

El contratista ha tenido en cuenta, la aplicación de las medidas de bioseguridad, de acuerdo a la emergencia sanitaria decretada por el ministerio de salud mediante la resolución 385 del 12 de marzo de 2020 y a la comunicación emitida el 18 de marzo de 2020 por la OIT en la cual insta a los estados a adoptar medidas para la protección de los trabajadores y la reactivación del empleo, el contratista seleccionado deberá contar con el protocolo de bioseguridad registrado y aprobado por la ARL del contratista, el cual deberá ser presentado previo a la suscripción del acta inicio y será verificado por el supervisor del contrato.

Dicho protocolo de bioseguridad ha cumplido con los parámetros establecidos en la resolución 666 del 24 de abril de 2020. Así mismo, el contratista garantiza durante toda la ejecución del contrato la aplicación de las medidas necesarias de protección y bioseguridad de todos los trabajadores y de toda la cadena de producción, transporte y distribución.

Durante el periodo reportado, se ha evidenciado el cumplimiento de las obligaciones a cargo del contratista en materia de impuestos y contribuciones aplicables al respectivo contrato. Para ello extraerá del Sistema de Seguimiento a la contratación SAP transacción "ZMMPUR179 - Reporte Retenciones por Contrato", el siguiente cuadro como ejemplo, anotando que la "Descripción del indicador" varía según cada contrato:

Descripción Indicador	Valor Retención
Estampilla bienestar Adulto Mayor	$0
Estampilla Pro Cultura de Medellín 0,5%	$0
Estampilla Universidad de Antioquia	$201.681
Ret.impto.renta compra bienes Gener 2.5	$0
Retención ICA 2*1000 art 54 Acuer 64/12	$40.000
Retención IVA 15% Ley. 1607 de 2012	$0
Tasa Prodeporte Y Recreacion 1.3%	$0
Total general	$241.681

Informe de gestión del contratista

A continuación se presenta el informe de gestión aportado por el contratista para el periodo reportado:

1. **Instituciones adscritas al programa**

#	SEDES PRIORIZADAS	COMUNA	DIRECCIÓN
1	CENTRO EDUCATIVO "EL PLACER"	90	Correg. Santa Elena Vereda El Placer
2	I.E TULIO OSPINA	10	CL 60 # 51- 48
3	I.E MADRE MARIA MAZARELLO	9	CL 48 # 33 - 62
4	I.E FÉ Y ALEGRIA SAN JOSE	7	CL 86 # 92 - 60
5	I.E TOMAS CARRASQUILLA	7	CR 88 # 68 - 109
6	I.E MONSEÑOR GERARDO VALENCIA	7	CR 65 # 74 B - 273
7	I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	5	CR 65 # 98 A - 65
8	I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	5	CR 65 # 98 A - 65
9	SEC ESC ALEJO PIMIENTA	5	CL 96 # 70 - 43
10	I.E INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	14	CR 48 # 1 - 25
11	MONSEÑOR VICTOR WIEDEMANN	80	DIAG 60 E # 41 A SUR-30, SAN ANTONIO DE PRADO.

2. Seguimiento en Territorio

SEDE	Fecha de la matricula	# de matriculados	Fecha primera sesión	# asistentes hasta la a abril 30	# sesiones a abril 30
CENTRO EDUCATIVO "EL PLACER"	14/02/2022	18	21/02/2022	18	15
I.E TULIO OSPINA	15/02/2022	28	22/02/2022	26	18
I.E MADRE MARIA MAZARELLO	15/02/2022	36	22/02/2022	25	16
I.E FÉ Y ALEGRIA SAN JOSE	16/02/2022	37	22/02/2022	21	18
I.E TOMAS CARRASQUILLA	16/02/2022	35	22/02/2022	8	17
I.E MONSEÑOR GERARDO VALENCIA	16/02/2022	33	21/02/2022	7	18
I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	11/02/2022	30	23/02/2022	20	18
I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	11/02/2022	30	23/02/2022	8	18
SEC ESC ALEJO PIMIENTA	15/02/2022	40	22/02/2022	10	6 19
I.E INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	18/02/2022	33	23/02/2022	2	14
MONSEÑOR VICTOR WIEDEMANN	06/04/2022	35	09/04/2022	35	2

3. Oferta del Proyecto

SEDE	HORARIO	Lugar	FORMADOR	CELULAR
Centro Educativo "El Placer"	Lunes y jueves 11:50am - 1:30pm	Correg. Santa Elena Vereda El Placer	Manuela Gómez	311 706 94 92
I.E Tulio Ospina	Martes y jueves 1:00 pm - 2:40pm	Cl 60 # 51- 48	Denis Rodriguez	3208061393
I.E Madre María Mazarello	Martes y jueves 1:00pm - 3:00pm	Cl 48 # 33 - 62	Yao dzigbodi Amewouame	323 6679500
I.E Fe y Alegría San José	Martes y jueves 10:00am - 12:00pm	Cl 86 # 92 - 60	Víctor Copete	350 8688983
I.E Tomas Carrasquilla	Martes y jueves 1:30 pm - 3:10 pm	Cr 88 # 68 - 109	Víctor Copete	350 8688983

I.E Monseñor Gerardo Valencia	Lunes y viernes 1:00pm - 3:00pm	Cr 65 # 74 B - 273	Verónica Álvarez	3116381409
I.E Colegio Loyola para la Ciencia y la Innovación	Miércoles – viernes 2:00pm - 4:00pm	Cr 65 # 98 A - 65	Laura Cano	3008247372
I.E Colegio Loyola para la Ciencia y la Innovación	Miércoles - viernes 2:00pm - 4:00pm	Cr 65 # 98 A - 65	Yao dzigbodi Amewouame	323 6679500
Sec Esc Alejo Pimienta	Martes y jueves 12:00pm - 1:40pm	Cl 96 # 70 - 43	Sophie Lavigne	316 2485808
I.E Inem José Félix De Restrepo	Miércoles - viernes 10:00am - 12:00pm	Cr 48 # 1 - 25	Yao dzigbodi Amewouame	323 6679500
Monseñor Víctor Wiedemann	Sábado	Dg. 60 E # 41 A Sur-30, SAP	Yao dzigbodi Amewouame	323 6679500

4. Seguimiento - Desarrollo de contenidos

El proceso inició a partir del 4 de febrero de 2022, teniendo la primera presentación y encuentro sincrónico con los estudiantes entre el lunes 21 de febrero, el martes 22 de febrero, el miércoles 23 de febrero y el sábado 9 de mayo para la Institución Víctor Wiedemann. Inicialmente se hizo la presentación y la motivación para las inscripciones del curso a los estudiantes y luego al inicio de clases se abordaron los primeros temas como: Presentación personal, saludos, expresiones cotidianas y preguntas de la presentación personal con ejercicios y actividades lúdicos recreativas.

En las 10 semanas siguientes se analizó el número de asistencias por grupo con el fin de saber con cuántos estudiantes estaban conformados cada uno de ellos, obteniendo así una cifra estimada. Luego, se sugirió realizar una segunda inscripción con las instituciones Inem José Félix de Restrepo, Manuel José Uribe sec. Alejo Pimienta y Tomas Carrasquilla los cuales tenían un porcentaje alto de deserción a causa del horario y de otras actividades extracurriculares ofrecidas en las instituciones.

De igual forma, se decidió empezar el proyecto con la IE Monseñor Víctor Wiedemann con el fin de acoger una nueva institución y más estudiantes que se beneficiarán del proyecto de francés como lengua extranjera, cancelando de esta manera el convenio con la Institucion Educativa INEM José Félix de Restrepo (Anexo)

Así, dando cumplimiento a la propuesta educativa, se han enseñado los temas estipulados en el cronograma pedagógico que se diseñaron para este contrato, los formadores han abordado durante estas 10 semanas el desarrollo de los siguientes temas:

-Saludos.

- Presentación personal.
- Frases para comunicar en clase
- Alfabeto.
- Pronombres personales.

-Cultura francesa

- Números hasta el 100
- Los días de la semana, los meses de años y las estaciones del año.
- Verbo être (ser o estar) y avoir (tener)
- Verbo avoir
- Útiles escolares
- Partes del cuerpo
- Países

El desarrollo de cada una de las clases se ha realizado, aplicando los campos lúdico, corporal y artes plásticas, canto, lectura y audiovisual, bajo algunas de las siguientes metodologías:

- Manualidades
- Actividades culturales
- Vocabulario mediante canciones y películas
- Juegos de palabras
- Juegos con los números
- Juego de memoria
- Crucigramas, sopa de letras
- Trabalenguas
- Lecturas cortas (cuentos, historias)

Durante estos dos meses los formadores han trabajado la comprensión y la producción oral mediante vídeos, canciones, diálogos y juego de roles; con el fin de desarrollar las competencias orales y la escucha en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera. La comprensión y Producción escrita se han trabajado mediante lecturas, ejercicios de lectura en voz alta (cuentos, poemas), presentaciones de imágenes, ejercicios de gramática y vocabulario, de esta forma, se han realizado actividades y ejercicios con el fin de desarrollar las competencias necesarias para que los estudiantes entiendan y puedan expresar su vida cotidiana en francés, asimismo aprendiendo a contextualizar: La presentación personal, escuela, barrio, familia y amigos y su

contexto próximo; como también vocabulario básico sobre su entorno: colores, ropa, accesorios, días de la semana, meses del año, partes del cuerpo, estaciones y nacionalidades.

Todas estas actividades realizadas se han llevado a cabo mediante la presencialidad con guías pedagógicas de apoyo creadas exclusivamente para la progresión del proyecto de la récré pour tous, las cuales se realizan y se guardan en google drive para la utilización libre de los profesores: https://drive.google.com/drive/folders/1kdu-U741i8SGSu14MkPgntpm3A4TNXPS

Material utilizado durante el proceso:

1. Canciones: Grupos musicales de niños

https://www.youtube.com/watch?v=VV5oVYVGfNc



2. Canciones sobre temáticas específicas en francés

https://www.youtube.com/results?sp=mAEB&search_query=chanson+pour+apprendre+le+fran%C3%A7ais

Los días de la semana:

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia



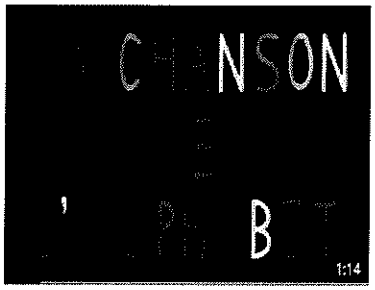
La chanson des jours de la semaine | Comptine pour apprendre les jours de la semaine |

4,4 M de visualizaciones • hace 5 años

歌のおやつ KidsMusicTime

Comptine pour apprendre les jours de la semaine! ==Paroles de chanson== Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi ...

Canción del alfabeto:



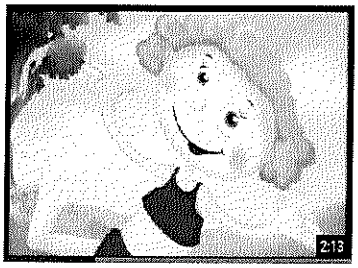
La chanson de l'alphabet - Comptine

17 M de visualizaciones • hace 9 años

laviedeo

ABCDEFG HIJKLMNOP QRSTUVWXYZ Maintenant je les connais Toutes les lettres de l'alphabet Les 26 lettres de l'alphabet.

El cuerpo humano



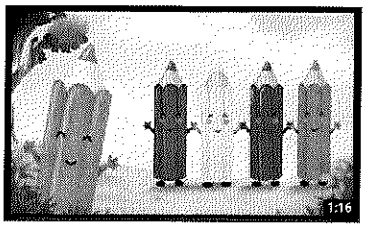
Apprendre le corps humain

3,3 M de visualizaciones • hace 8 años

Monde des Titounis

Comment apprendre les parties du corps humain en français à un enfant? Grâce à ce petit clip illustré votre enfant pourra ...

Los colores



La chanson des couleurs

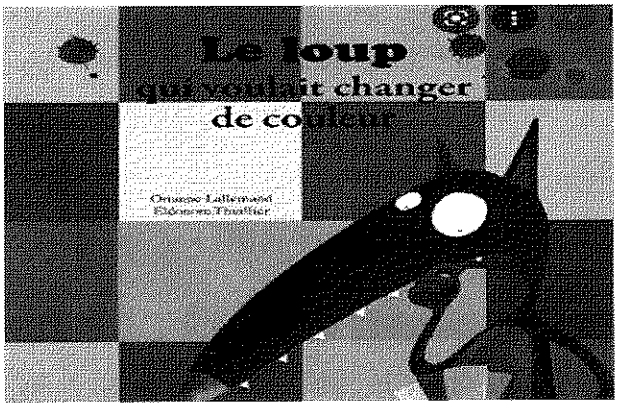
40 M de visualizaciones • hace 8 años

Monde des Titounis

Voici la chanson des couleurs pour apprendre les couleurs en chantant aux enfants. Regarde bien les petits crayons et chante ...

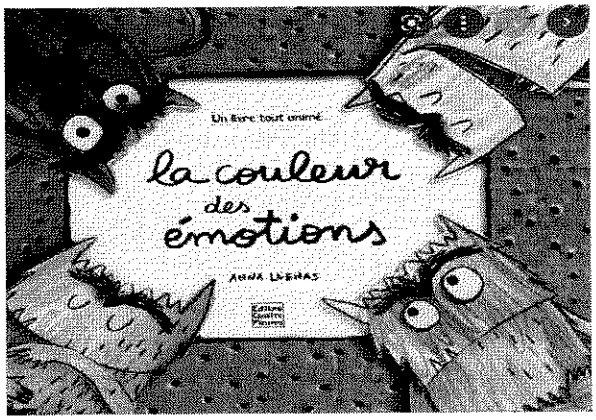
3. Cuentos:

Le loup qui voulait changer de couleur: El lobo que quería cambiar de color (Cuento para trabajar los colores, los días de la semana y así mismo una reflexión sobre el amor propio)



https://www.youtube.com/watch?v=BPe6aHn6u48

La couleur des émotions: El monstruo de colores. (Libro para trabajar las emociones y los colores)



https://www.youtube.com/watch?v=ZPnP048_UIY

https://www.youtube.com/results?sp=mAEB&search_query=contes+pour+enseigner+en+francais

Dificultades:

Es trascendental resaltar el regreso a la presencialidad porque ha sido un reto para todos repensar en las ventajas que conlleva retomar a la educación de manera física, asimismo a continuación se mencionan las dificultades que se han presentado en las sesiones que llevamos ejecutadas, y manifestadas por cada uno de los docentes:

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia

- La asistencia intermitente de los estudiantes en todas las instituciones excepto el "El Placer", por diferentes razones (compromisos de la escuela, citas médicas, sus padres no pueden ir por ellos a la escuela, hora de almuerzo, no tienen comida, otro curso que ofrece la institución).
- El comportamiento de algunos alumnos; por este motivo la participación y la deserción disminuye debido a la postura que tienen durante la clase, por lo mismo se desmotivan los estudiantes que están interesados en el aprendizaje del idioma.

A continuación, se explicarán más detalladamente las dificultades presentadas durante los meses de marzo y abril:

-Modificación de las actividades culturales por cambios en fechas por disponibilidad de los artistas: En un principio se organizó el programa con el fin de terminar las actividades culturales en el mes de mayo. Sin embargo, 3 instituciones; Tomás Carrasquilla, Loyola y Víctor Wiedemann aún no cuentan con fechas programadas debido a la disposición de los artistas. El objetivo es realizar estas tres actividades faltantes para la última semana de mayo.

Actividades culturales

Institución	Fecha	Hora	Artista	Actividad
CER El placer	jueves 24 de marzo	11:50 - 1:30	Quitterie Simon	Literatura
SEDE Alejo Pimienta	jueves 31 de marzo	12:00 - 1:40	Quitterie Simon	Literatura
IE Inem José Félix de R	miércoles 6 de abril	10:00 - 12:00	Aniara Rodado	Coreografía
IE Tulio Ospina	jueves 7 de abril	1:00 - 2:40	Quitterie Simon	Literatura
IE María Mazarello	martes 26 de abril	1:00 - 3:00	Fred Dumond	Poesía
IE Fe y Alegría	martes 26 de abril	10:00 - 12:00	Fred Dumond	Poesía

-En algunos colegios se ha percibido una conducta inapropiada de algunos estudiantes, motivo que conlleva a un porcentaje de deserción más alta: En la institución seccional: Alejo Pimienta los problemas de disciplina y comportamiento son persistentes, el tono de la voz de los estudiantes y el trato físico entre ellos no favorece el buen ambiente de la clase. Por esta razón se optó por hablar con los estudiantes recordándoles la importancia del buen comportamiento y del respeto en el aula de clase; esta intervención se hizo por el coordinador de la institución y la profesora: Sophie de francés.

-Manifestaciones donde se vieron afectados algunos espacios en una de las instituciones educativas, por lo que se cancelaron tres clases durante una semana y media: En la primera

semana de abril, la institución educativa INEM se vio afectada por múltiples manifestaciones en donde violentaron la infraestructura y por esta razón se anularon 3 clases, asimismo con las protestas que convocó la ciudadanía el pasado 28 de abril por prevención los directivos de la institución educativa Tulio Ospina decidieron anular la clase.

- **Programación de jornadas pedagógicas por parte de las instituciones:** En todas las instituciones educativas, excepto en la escuela seccional Alejo Pimienta se han presentado jornadas pedagógicas y democráticas que han dificultado la asistencia de los estudiantes y así mismo el orden establecido en el cronograma, presentando de esta manera un atraso en los objetivos establecidos.

- **Cambio de profesor por incapacidad prolongada:** El profesor Christophe Martin manifestó una enfermedad desde el lunes 18 de abril y hasta la fecha no tenemos noticias de su recuperación. Por esta razón, como institución tomamos la decisión de reasignar a otros profesores para los grupos de Santa Elena, Loyola y el INEM.

ASIGNACIÓN LA RÉCRÉ POUR TOUS

DATOS INSTITUCIONES EDUCATIVAS						N° de GRUPO	HORARIOS	JORNADA	INICIO	FIN	DOCENTE
SEDE PRINCIPAL	SEDES PRIORIZADAS	COMUNA	NOMBRE DE COMUNA	DIRECCIÓN	BARRIO						
CENTRO EDUCATIVO MEDIA LUNA	CENTRO EDUCATIVO "EL PLACER"	90	SANTA ELENA	CORREGIMIENTO SANTA ELENA VEREDA EL PLACER	EL PLACER		LUNES Y JUEVES	11:50 - 1:30 p.m.	21-feb	9-jun	Manuela Gómez
INSTITUCIÓN EDUCATIVA TULIO OSPINA	I.E TULIO OSPINA	10	LA CANDELARIA	CL 60 # 51 -46	JESÚS NAZARENO		MARTES Y JUEVES	12:30 - 2:10 p.m.	22-feb	9-jun	Denis Rodríguez
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MADRE MAZARELLO	I.E MADRE MARIA MAZARELLO	9	BUENOS AIRES	CL 48 # 33 - 62	BUENOS AIRES		MARTES Y JUEVES	1:00 - 2:40 p.m.	22-feb	9-jun	Ruben Valero
INSTITUCION EDUCATIVA FE Y ALEGRIA SAN JOSE	I.E FE Y ALEGRIA SAN JOSE	7	ROBLEDO	CL 86 # 92 - 80	AURES # 2		MARTES Y JUEVES	10:00 - 11:40 a.m.	22-feb	9-jun	Victor Copete
INSTITUCION EDUCATIVA TOMAS CARRASQUILLA	I.E TOMAS CARRASQUILLA	7	ROBLEDO	CR 68 # 68 - 109	PALENQUE		MARTES Y JUEVES	2:00 - 3:40 p.m.	22-feb	9-jun	Victor Copete
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MONSEÑOR GERARDO VALENCIA	I.E MONSEÑOR GERARDO VALENCIA	7	ROBLEDO	CR 65 # 74 B - 273	SAN GERMÁN		LUNES Y VIERNES	1:00 - 2:40 p.m.	21-feb	10-jun	Verónica Alvarez
INSTITUCIÓN EDUCATIVA COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	5	CASTILLA	CR 65 # 98 A - 65	GIRARDOT		MIERCOLES - VIERNES	2:00 - 3:40 p.m.	23-feb	10-jun	Laura Cano
INSTITUCIÓN EDUCATIVA COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA	I.E COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	5	CASTILLA	CR 65 # 98 A - 65	GIRARDOT		MIERCOLES - VIERNES	2:00 - 3:40 p.m.	23-feb	10-jun	Yao
ÓN EDUCATIVA MANUEL JOSE GOM	SEC ESC ALEJO PIMIENTA	5	CASTILLA	CL 96 # 70 - 43	CASTILLA		MARTES Y JUEVES	12:00 - 1:40 p.m.	22-feb	9-jun	Sophie Lavigne
INSTITUCIÓN EDUCATIVA INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	I.E INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	10	POBLADO	CR 48 # 1 - 75	PATIO BONITO		MIERCOLES - VIERNES	10:00 - 11:40 a.m.	23-feb	10-jun	Yao

- Organización inapropiada en el espacio que solicitamos con antelación para el desarrollo de la actividad cultural: Las actividades culturales fueron planeadas con anticipación para asegurar el buen desarrollo de estas; de igual manera las directivas de la institución conocían la programación y el material que se necesitaba para realizarla. Sin embargo, algunas instituciones habían dispuesto del espacio antes asignado para realizar otra actividad institucional.

Afortunadamente, el inconveniente se logró solucionar y la actividad se desarrolló en el tiempo establecido.

- Distancia de colegio Santa Elena: A causa de la ubicación de la escuela rural de Santa Elena, fue complejo la reasignación de un docente para esta institución a causa del tiempo de desplazamiento que se necesita para llegar a tiempo (teniendo en cuenta que el tiempo para llegar y para volver es mayor al impartido en la clase).

-Estudiantes salieron a vacaciones antes de la semana santa / + deserción: En algunas instituciones educativas hemos tenido una deserción alta a causa de múltiples factores, los cuáles mencionaremos a continuación:

Vacaciones anticipadas de las estudiantes Madre María Mazarello

Reprogramación de otras actividades extra-curriculares (lo cual hace que los estudiantes tengan que elegir entre permanecer en clase de francés o tomar otra como es la de inglés en el INEM)

Horarios entre comidas

Inconvenientes para recoger a los alumnos

-Clases de reposición: En el momento presentamos algunas dificultades para reponer o recuperar las clases perdidas a causa de los horarios de los estudiantes.

A continuación se especifican las escuelas con el número de clases correspondientes que se deben reponer:

COLEGIO	DOCENTE	CLASES A RECUPERAR
CENTRO EDUCATIVO MEDIA LUNA	MARTIN Christophe / **Manuela Gomez**	21 de marzo, 21, 25, 28 de abril 30 de mayo,
INSTITUCIÓN EDUCATIVA TULIO OSPINA	RODRÍGUEZ Denis	28 de abril, 5 ,12 de mayo
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MADRE MAZARELLO	AMEWOUAME yao dzigbodi	22 de abril, 7 de abril, (28 de abril recuperada)
INSTITUCION EDUCATIVA FÉ Y ALEGRIA SAN JOSE	COPETE Víctor	-
INSTITUCION EDUCATIVA TOMAS CARRASQUILLA	COPETE Víctor	8 de marzo, 17 de marzo, 22 de marzo
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MONSEÑOR GERARDO VALENCIA	ALVAREZ Veronica	21 de marzo y 30 de mayo
INSTITUCIÓN EDUCATIVA COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	CANO Laura	16 marzo, 6 mayo 13 de mayo
INSTITUCIÓN EDUCATIVA COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACIÓN	MARTIN Christophe / AMEWOUAME yao dzigbodi	20 de abril y 6 de mayo, 13 de mayo
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MANUEL JOSE GOMEZ SERNA	S. Lavigne	10 de mayo (Jornada pedagogica)
INSTITUCIÓN EDUCATIVA INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	MARTIN Christophe / AMEWOUAME yao dzigbodi	18 de marzo, 25 de marzo, 30 de marzo, 01 de abril y 20 de abril, 6 de mayo (el día que se finalizo el convenio).
MONSEÑOR VICTOR WIEDEMANN	AMEWOUAME yao dzigbodi	30 de abril x2

- Es importante mencionar que en estas instituciones, los docentes realizaron la recuperación de las clases entre semana y dando 30 minutos más en cada curso con el fin de cumplir con las sesiones establecidas en el contrato (en el último informe se especificará la fecha de cada una de las recuperaciones).

  - ***Comunicación con los rectores o coordinadores encargados de las Instituciones Educativas:*** Durante el programa ha sido necesaria la comunicación constante con las directivas de las Instituciones para explicar el proceso, los formatos a entregar, preguntar por las clases y tener retroalimentación de las mismas. No obstante, la comunicación ha sido complicada debido al número de compromisos que estos deben cumplir día a día.

  - ***Formato de matrícula en la Institución Educativa Víctor Wiedemann:*** Al iniciar el convenio con la institución, se le explicó a la rectora y a la profesora encargada de las clases extracurriculares el documento de matrículas con los datos que se debían diligenciar por estudiante. No obstante, las directivas nos expresaron su imposibilidad de realizarlos ya que como Institución no contaban con toda la información de este: Etnia, estrato, edad, teléfonos, fecha de nacimiento, correo electrónico, número de celular, tipo de discapacidad, víctima de conflicto armado, Sisben, lugar de nacimiento, etc.
    Por esta razón, se nos ha dificultado como Institución el correcto funcionamiento del programa en esta institución, ya que hasta la fecha aún no contamos con esta información.

  - ***Intermitencia del proceso de aprendizaje***: En el contrato se encuentra establecido la importancia de la asistencia de 218 estudiantes. Por ende, se nos exige aceptar a los alumnos que vayan llegando al programa. Este factor, hace que el proceso de aprendizaje e incluso de enseñanza sea intermitente y perturbador, ya que al recibir a un niño o niña en la sesión número 10, 11, etc dificulta la comprensión para este ya que llega sin conocimientos básicos en el idioma y de igual forma la clase del profesor que ya lleva un proceso recorrido. Por consiguiente, no hay un proceso limpio, estructurado y organizado en la lengua extranjera.

Estas son las dificultades mencionadas por cada uno de los docentes y las directivas del programa.

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia

Logros:

Durante los dos meses y medio en los que se ha desarrollado el programa, se ha podido identificar algunos logros y aspectos positivos que hacen del programa una gran oportunidad para algunos estudiantes y una manera de conocer una lengua y una cultura diferente que les aporta a diferentes ámbitos de sus vidas: el arte, la literatura, la educación. De esta manera, aunque no todos los estudiantes sigan con el proceso de aprendizaje del francés, algunos tendrán la motivación y el interés suficientes para continuar con el proceso en un futuro.

Por otro lado, los docentes del programa manifiestan que la mayoría de los estudiantes demuestran un agradecimiento profundo por la oportunidad y por el empeño que cada uno de los profesores demuestra en sus clases.

- Sensibilización de estudiantes de un perímetro extenso colegios de la ciudad formando futuros bilingües
- Interacción de los aprendices con artistas franceses que les permite sumergirse e interactuar con personas nativas.
- Multiculturalismo al aprender e interactuar con y sobre la cultura francófona
- Motivación e interés por continuar con el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera.

Es importante precisar que, al aprender un idioma nuevo, los estudiantes se exponen no solo al aspecto lingüístico de la lengua que comporta el léxico y la gramática, sino también al aspecto cultural.

Según algunos lingüistas, el deseo de aprender una lengua extranjera va conectado al gusto por la cultura de este idioma, es decir que en este caso muchos estudiantes tienen el propósito o ilusión de conocer Francia u otro país francófono por lo que han escuchado, visto de la cultura: monumentos, lugares turísticos, oportunidades educativas, historia, comida, tradiciones.

Por esta razón, nuestro currículo establecido va ligado a actividades que den cuenta del aspecto cultural de la lengua para seguir despertando la curiosidad y motivación por otra lengua diferente a la nativa.

Actividades culturales:

A continuación, se describen las actividades culturales que se han realizado hasta el momento:

- "CER *El Placer", "IE Tulio Ospina", "SECC ESC Alejo Pimienta". Artista:* Quitterie: Escritora de cuentos.

Actividad: La artista realizó una lectura de algunos de sus cuentos realizando una actividad de comprensión y algunos juegos.

- "IE Inem José Félix de Restrepo". *Artista:* Aniara Rodado Artes escénicas.

Actividad: La artista creó una coreografía utilizando elementos básicos de movimiento, fluidez que conectan con el ser y la naturaleza.

- "IE Madre Maria Mazarello", "IE Fe Alegría San José". *Artista:* Fred Dumond Escritor de poemas.

Actividad: El artista enseñó a ver en otro ámbito la poesía visual mediante palabras, donde cada niño formó figuras a través de palabras que lo identificaban.

4. Avance en la propuesta presupuestal

PRESUPUESTO La Recré Pour Tous 2022

ACTIVIDAD	Unidad	Cantidad según unidad	Valor unitario	Cantidad meses	Valor total	Ejecutado a marzo 5	Ejecutado de marzo 7 a abril 30
Coordinador proyecto (administrativo y pedagogico)	Persona	1	$ 2.400.000	5	$ 12.000.000	$ 2.400.000	$ 4.800.000
Asistente del programa	Persona	1	$ 1.697.320	5	$ 8.486.600	$ 1.697.320	$ 3.394.640
Docentes formadores (10 instituciones, 30 sesiones de 2 horas c/u) + transp	Horas	600	$ 42.414	0	$ 25.448.400	$ 3.393.120	$ 12.215.232
Materiales y actividades	grupo	10	$ 850.000	5	$ 8.500.000	$ 3.620.671	$ 1.140.017
Actividad cultural acerca del mundo francófono	actividad	$ 10	$ 112.056		$ 1.120.556	$ -	$ 672.334
					$ 55.555.556	$ 11.111.111	$ 22.222.223
Gestión administrativa y operacional del proyecto	Global				$ 4.444.444	$ 888.889	$ 1.777.778
					$ 60.000.000	$ 12.000.000	$ 24.000.000

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia

2. INFORME ADMINISTRATIVO:

- Se registra el consolidado desde el 50%de asistencia durante el periodo reportado, por Establecimiento Educativo participante:

INSTITUCION EDUCATIVA	FECHA DE LA MATRICULA	NRO DE MATRICULADOS	ASISTENCIA 50 %
CE EL PLACER	14/02/2022	18	18
IE ALEJO PIMIENTA	15/02/2022	40	15
IE COLEGIO LOYOLA PARA LA CIENCIA Y LA INNOVACION	23/02/2022	60	41
IE FE Y ALEGRIA SAN JOSE	16/02/2022	37	24
IE INEM JOSE FELIX DE RESTREPO	18/02/2022	33	32
IE MADRE MARIA MAZARELLO	15/02/2022	36	27
IE MONSEÑOR GERARDO VALENCIA CANO	16/02/2022	33	3
IE TOMAS CARRASQUILLA	16/02/2022	35	7
IE TULIO OSPINA	15/02/2022	28	19
IE MONSEÑOR VICTOR WIEDEMANN	6/04/2022	35	31
TOTAL GENERAL		**355**	**217**

- **Verificación de las novedades del personal y del pago de aportes al Sistema de Seguridad Social Integral**

Fecha del Documento	Fechas de cobertura de la certificación del pago realizado al Sistema de Seguridad Social Integral	Relación de los datos de quien firma el documento (Firmado por el Revisor Fiscal o Representante Legal)
06/04/2022	Desde el 06 hasta el 30 de abril	Rubén Darío Chica Peláez Revisor Fiscal
06/05/2022	Desde el 06 hasta el 31 de mayo	Rubén Darío Chica Peláez Revisor Fiscal

- Informe de la gestión realizada para el registro y marcación de los bienes adquiridos en el contrato y que son objeto de marcación: Para este contrato no se adquirieron bienes objeto de marcación.

- Informe de las modificaciones realizadas al contrato: en este contrato no se han realizado modificaciones a la fecha de este reporte.

- Relación de las ausencias temporales o definitivas y redesignaciones de supervisión.

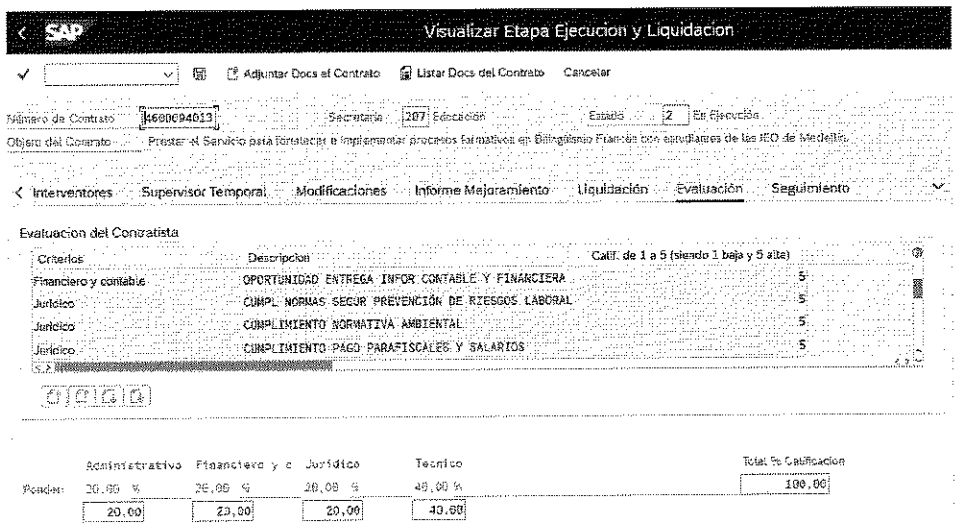
La profesional Clara Lía Atehortúa Londoño (supervisora suplente) queda como supervisora principal, en el periodo vacacional de la supervisora a cargo, según

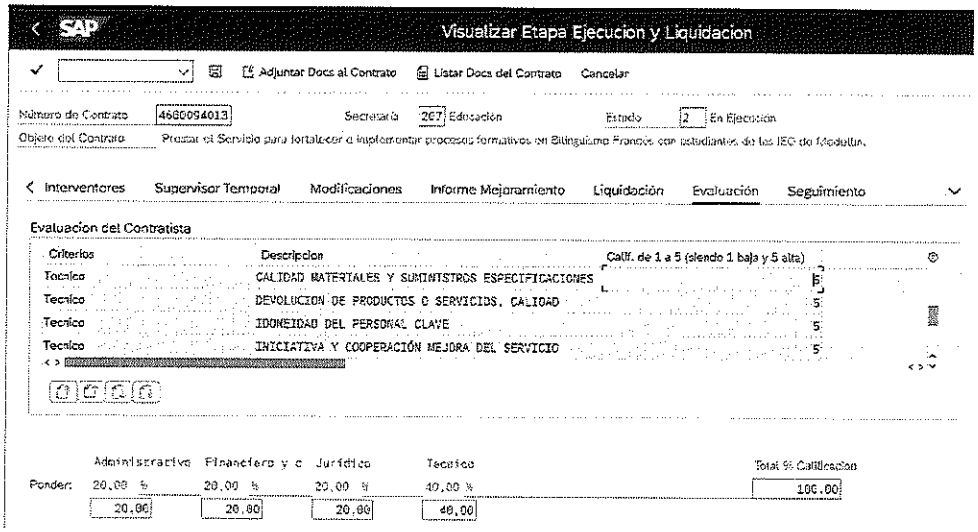
Resolución N° 202250033000 del cinco (5) de mayo de 2022 - período de vacaciones a partir del 16.05.2022 hasta el 06.06.2022, ambas fechas inclusive.

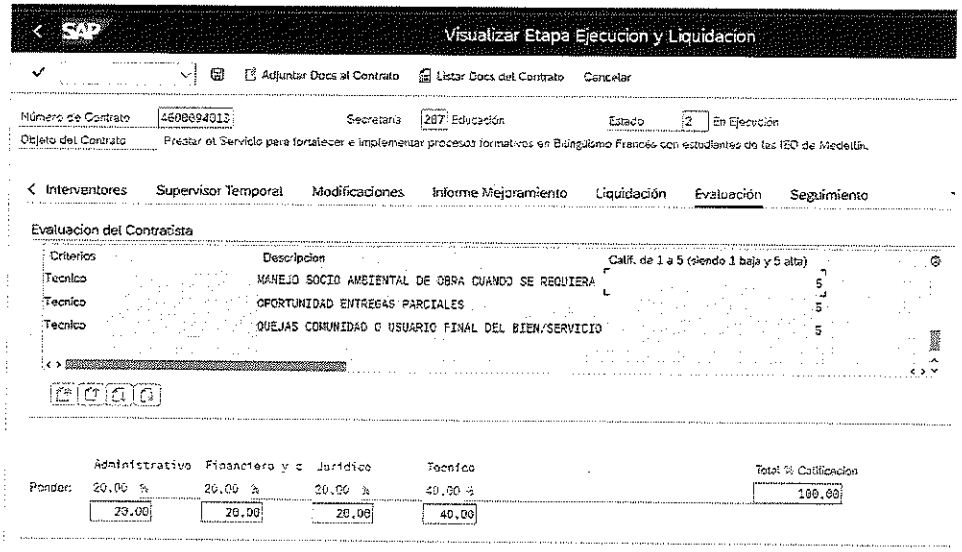
- Informe de la materialización de riesgos y su mitigación: durante el periodo reportado, en este contrato no se han materializado los riesgos por lo que no ha sido necesaria su mitigación y tampoco la aplicación de las garantías.

- Evaluación al contratista, se debe incluir la imagen de SAP que incluya los criterios de calificación, el total de la misma y las observaciones a que haya lugar.









- Informe sobre si fue auditado el contrato, por parte de los entes de control o por de la Secretaría de Evaluación y Control y sus resultados.

  Durante el periodo reportado, el contrato no ha sido auditado por los entes de control y tampoco por la Secretaría de Evaluación.

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia

3. INFORME FINANCIERO Y CONTABLE:

- Relación de la Imputación del gasto

Fondos	Centro Gestor	Posición Presupuestal (Pospre)	Proyecto	CDP	Solicitud de Pedido (Solpedido)	Registro Presupuestal (Pedido)
110090122	71100000	2320202009	200393	4000108867	50092461	4900031886

Incluir la información de reservas o cambios presupuestales (si es el caso): No Aplica

- Relación de los pagos

Registro Presupuestal (No. Pedido)	No. Factura	Fecha de Contabilización	No. Recibo a Satisfacción (Documento de Material)	Valor Facturado (valor Recibido)
4900031886	AFC2549	16/03/2022	5000664704	$12.000.000
4900031886	AFC2937	14/06/2022	5000673678	$24.000.000

- Informe de ejecución financiera del contrato por proyectos: insertar el informe que se obtiene del reporte que se origina con la transacción SAP ZMMPUR189 - Informe financiero de contratos. (Estas cifras representan el acumulado de la ejecución del contrato por proyectos)

Contrato	Registro Presupuestal (Pedido)	Grupo de compras	Denominación Grupo de Compras	Proyecto	Nombre Proyecto	Valor proyecto por pedido	Valor Facturado por proyecto del pedido	Saldo por proyecto del pedido
4600094013 de 2022	4900031886	207	Educación	200393	Implementación de Jornada complementaria	$60.000.000	$12.000.000	$48.000.000
4600094013 de 2022	4900031886	207	Educación	200393	Implementación de Jornada complementaria	$60.000.000	$24.000.000	$24.000.000

- Resumen de la ejecución de los recursos:

Valor del Contrato	$60.000.000
Adiciones	$000
Total valor del contrato más adiciones	$000
Pagos Realizados (Acumulado)	$12.000.000
Pago autorizado de febrero 18 a abril 30 de 2022	$24.000.000
Porcentaje de ejecución financiera	60%

4. INFORME JURÍDICO

- Estado de las garantías del contrato y sus respectivas ampliaciones:

Nombre Aseguradora	N° Póliza	Tipo de Amparo	Cobertura de la Póliza		Fecha de Aprobación de la Garantía	Valor Amparado
			Desde	Hasta		
Seguros Generales Suramericana SA	3264008-2	Calidad	28/01/2022	28/10/2022	01/02/2022	$6.000.000
		Cumplimiento	28/01/2022	28/10/2022	01/02/2022	$6.000.000
		Pago de Salarios y Prestaciones Sociales, otros	28/01/2022	28/06/2022	01/02/2022	$3.000.000

Una vez evidenciado el avance técnico, administrativo, financiero y jurídico señalado en el contrato, el suscrito Supervisor autoriza el pago parcial 02- periodo reportado (febrero 18 a abril 30 de 2022) por valor de $24.000.000.

Atentamente,

VILMA PATRICIA OSPINA ARENAS
Supervisora

Centro Administrativo Municipal – CAM – Calle 44 No. 52 – 165
Línea Única de Atención a la Ciudadanía 44 44 144
www.medellin.gov.co
Medellín - Colombia